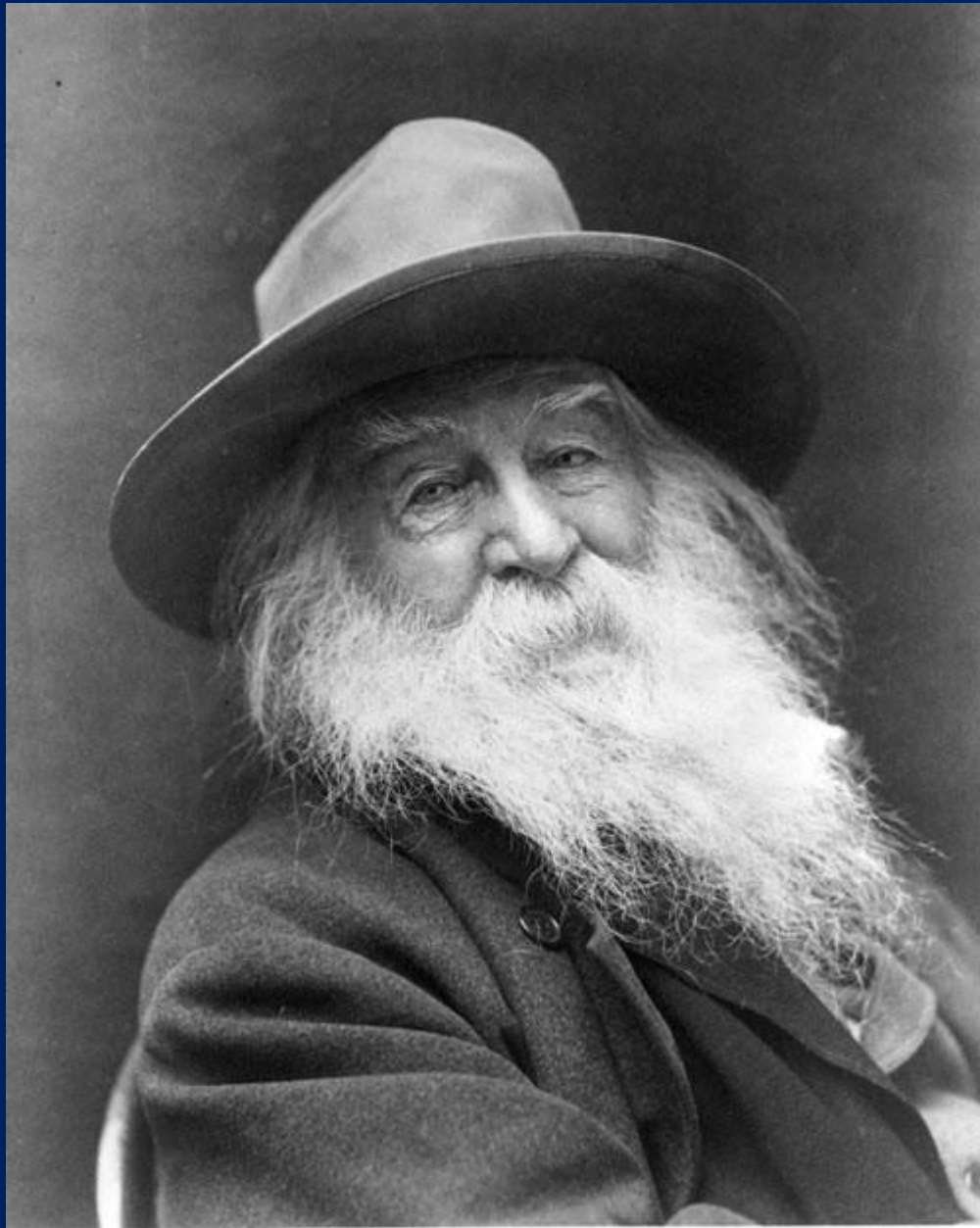




**Шарль  
Бодлер —  
предтеча  
СИМВОЛИЗМ**

# 1. Робота із

1. Що означає картка вірши «Квіти Зла»?
2. Яку концепцію Краси виклав Ш.Бодлер у збірці?
3. Яким чином у вірші «Гімн Красі» протиставляється Добро і Зло?
4. Як зображується доля поета



Тест  
Волт  
Вітме  
Н

***1. Волт Вітмен –  
поет ...***

***1. Англійський***

***2. Американський***

***3. Шотландський***

**2. Волт Вітмен**

**народився 3 травня**

**1819....**

**1. на острові Лонг-**

**Айленд**

**2. в Манхеттємі**

**3. в Лондоні**

# ***3. Родина Вітмена не відзначалася...***

- 1. Особливим достатком***
- 2. Особливою культурою***
- 3. Особливою релігійністю***

# ***4. Волт починає трудове життя...***

***1. У 11 років***

***2. У 14 років***

***3. У 17 років***

## **5. Роман Вітмена**

**"Франклін Іванс, або**

**П'яничка" був написаний...**

- 1. Під час лікування поета від алкоголізму**
- 2. У співавторстві з Едгаром По**
- 3. На замовленням товариства**



**6. Знайдіть помилку. Під час Громадянської війни Вітмен...**

**1. працює санітаром у вашингтонських шпиталях**

**2. стає поетом-агітатором військ Півдня**

**7. Вірш Вітмена "О  
капітане, мій  
капітане"**

**присвячений...**

- 1. Трагічній долі  
поета**
- 2. Президенту**

# **8. Славу Вітммену принесла...**

- 1. Збірка «Квіти зла»**
- 2. Збірка «Про себе»**
- 3. Збірка «Листя  
трави»**

**9. Над цією  
збіркою Вітмен  
працював ...**

- 1. 15 років**
- 2. 25 років**
- 3. 35 років**

**10. 4 липня 1855 року стає  
знаменною датою в  
історії американської  
літератури...**

**1. Народився Волт  
Вітмен**

**2. Здійснене перше  
видання книги "Листя  
трави"**

**11. Упродовж життя  
поета ця книга  
перевидавалась ...**

**1. 9 разів**

**2. 19 разів**

**3. 29 разів**

## ***12. Верлібр- це ...***

- 1. Назва збірки Волта Вітмена***
- 2. Вірш, в якому відсутні метр та рима***
- 3. Місто, де народився поет***

# СЛОВНИКОВА

Модернізм (від франц. - новітній, сучасний) - напрям у літературі та мистецтві, який починає формуватися на межі XIX-XX ст. і набуває розквіту у 10—40-і роки XX ст. Модернізм тяжіє до умовних засобів художнього зображення та вираження, йому властивий дух



**Символізм** (від франц. — знак, ознака) - художній напрям у мистецтві та літературі кінця ХІХ — початку ХХ ст. Його особливістю є тотальна «символізація» художнього мислення, внаслідок якої речі матеріального світу перетворювалися у свідомості митця на «знаки» певних душевних станів і вічних ідей, котрі знаходяться поза межами земної реальності, а художні образи — на символи, що тлумачилися як єдиний засіб прорватися через серпанок повсякдення до сутності речей, ідеальної краси та

# **Вірш прозою** –

невеликий прозаїчний твір ліричного характеру, графічно представлено як проза. У ньому відчутні повторення ритмічно подібних синтаксичних конструкцій, звукові переклички, рідше — рими і т. п., тобто ті засоби виразності, які використовуються у віршованій мові. Інші цими властивостями



*Ch. Baudelaire*

ЖИТТЄВИ  
ЙІ  
ТВОРЧИЙ  
ШЛЯХ  
Шарля  
Бодлера

*Доля подарувала Шарлю П'єру Бодлеру всього 46 років, позначивши печаткою вже при народженні.*

*Коли 9 квітня 1821 р, він з'явився на світ, його батькові, Жозефу Франсуа Бодлеру, було 62 роки, а*

***Батько помер, коли Шарлю не було ще й 6 років, але на все життя в душі Бодлера залишилося тепле дитяче почуття до батька, що межувало з поклонінням.***



# Люксембурзький сад





Але по  
мител  
дитин  
в ранн  
в "зра  
через  
чолов  
заміж



LASALLE.

**Відвертий, чесний і  
дисциплінований, Опік все ж  
таки не був звичайним  
солдафоном, хоча й зовсім  
не знався на мистецтві.  
Бодлер до самої смерті  
вітчима не пробачив йому,  
що той «забрав» у нього  
матір.**



# Ліон



по сім'я переродася саме

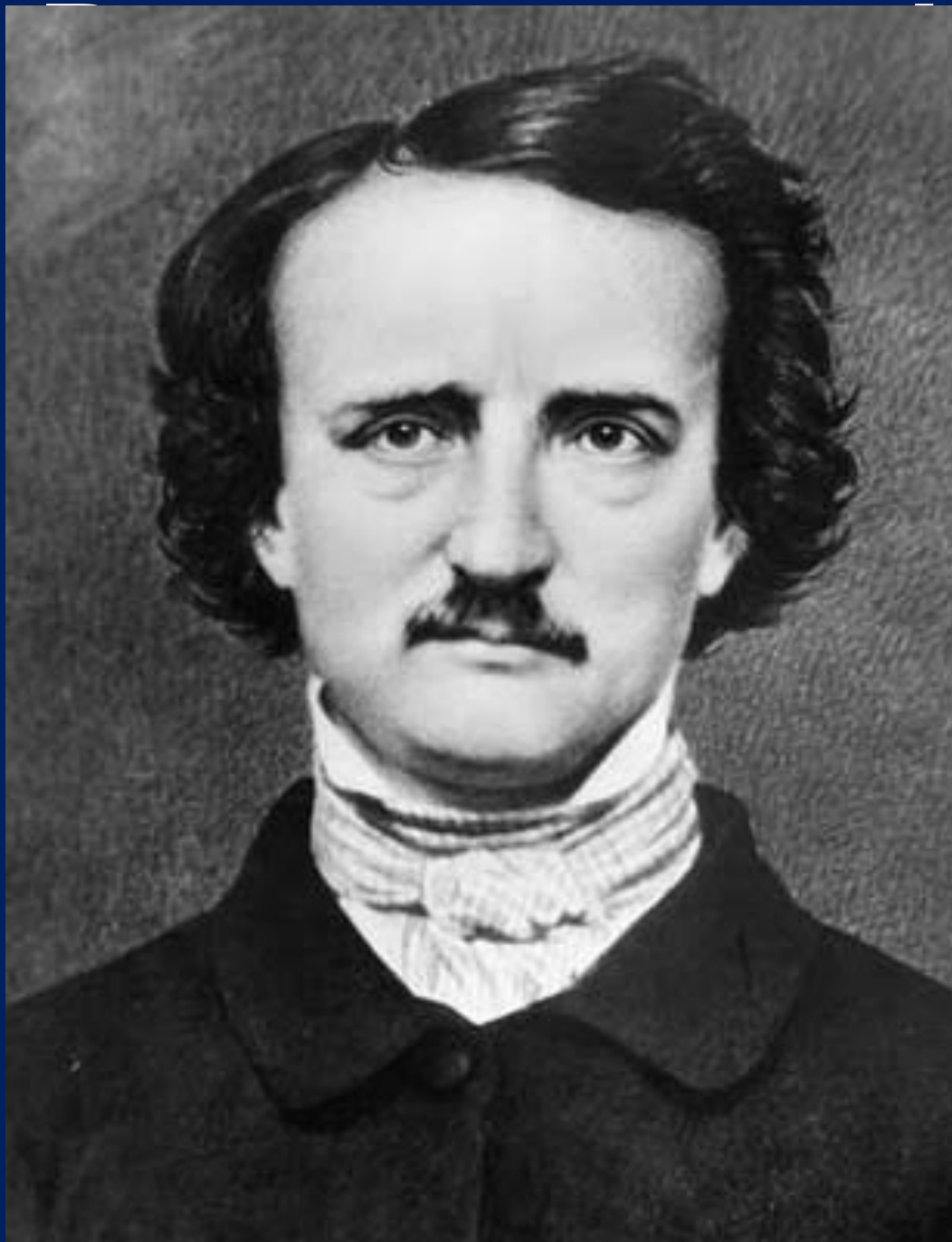




**Шарль закінчив коледж  
Людовіка Великого і,  
отримавши ступінь  
бакалавра, відчув, що не  
хоче більше  
продовжувати навчання.  
Це був акт протесту і  
звільнення — він вирішив  
стати "творцем"**

**Бодлер про  
молодими  
літератор  
насміввся  
на вулиці з  
Бальзаком  
унікав сум  
знайомств**





— хвороба  
філіс" на  
життя

ою

ів,

магань,

зи,

тя







EDUARDO CHATEL



**прачає**

**ї**

**а**

**на**

**жу денді**

**який**

**ежить за**

**инього**

**зі**



**Бодлер усіма  
засобами на  
вразити сво  
виглядом: о  
камзол, як у  
аристократ  
з циліндром  
вільна блуза  
новою власн**



**Хоча елегантна  
зовнішність  
Бодлера створює  
враження  
намагався  
серйозні справи  
порядною**



**Гіпертрофія**

**саморефлексія**

**нерішучість**

**невпевненість**

**чоловікові**

**його шукати**

**якою він від**

**беззаперечно**

**цьому нічого**



***Такою жінкою стала  
Жанна Дюраль,  
статистка одного з  
паризьких маленьких  
театрів. Протягом 20  
років вона була його  
постійною коханкою,  
хоча не відзначалась ані***

**У ставленні Бодлера до  
цієї дивної жінки  
відчувається не лише  
характер поета, а й його  
сприйняття проблеми  
зради (точніше  
внутрішнє  
застереження проти**



**Вона відверто зневажала літературну діяльність Шарля, постійно вимагала у нього гроші, зраджувала при будь-якій нагоді, але Бодлер доглядав за нею, пізніше розбитою паралічем, забезпечував матеріально і був поруч до**

**Саме з цієї  
пов'язана є  
кількість є  
"Квіти Зла"  
Літератур  
Бодлера по  
40-і роки.**



**У цей момент вже  
написана частина  
поезій, що увійшли  
пізніше до складу його  
збірки, але вперше  
митець заявив про себе  
як літературний  
критик.**



***У середині 1844 р.  
сталася подія, яка  
підірвала душевний  
настрій Шарля — він був  
визнаний людиною  
неблагонадійною, яка  
потребує опіки і  
нагляду.***

**Причиною стала  
наркотична залежність  
Бодлера і легковажне  
ставлення до  
отриманого спадку  
(половину грошей він  
вже витратив на  
розваги). Родичі**

*Таким опікуном став  
нотаріус Ансель, який  
вів грошові справи  
Бодлера і видавав йому  
певну незначну суму  
щомісячно.*

**Душевному стану  
бунту, непокори, який  
був притаманний поету  
все життя, повністю  
відповідав  
революційний бунт у  
Франції 1848 р.  
Сам Бодлер згадував:**

**"Моє сп'яніння в 1848 р.  
Якої природи було це  
сп'яніння? Жага помсти.  
Природне задоволення  
від руйнування".  
Останні роки життя  
поета були сумними.**



Э  
е  
В  
Л  
О  
М  
Ж  
М



а

**Але оточений  
неймовірною  
самотністю і сумом, він  
встиг написати  
небагато, в тому числі  
50 "віршів у прозі", які  
були не стільки  
шедевром нової**

***У 1862 р. на повний голос  
"заговорила" давня  
хвороба Бодлера —  
почастішали напади  
запаморочення, жару,  
безсоння, майже  
божевілля.***



**що нічого не  
ний в  
динами  
цями,  
" в натовпі.**

**Але все ж таки  
знаходить в собі сили  
читати лекції і  
домовитися про  
видання своїх творів.  
Катастрофа сталася  
4 лютого 1866 р., коли під  
час відвідання церкви**

***У нього виявляють  
ознаки паралічу,  
часткову, а пізніше і  
остаточну втрату  
здатності говорити. У  
липні його перевозять  
до Парижа, де він і помер.***



Charles Baudelaire

Les

Fleurs

du Mal



Збірка

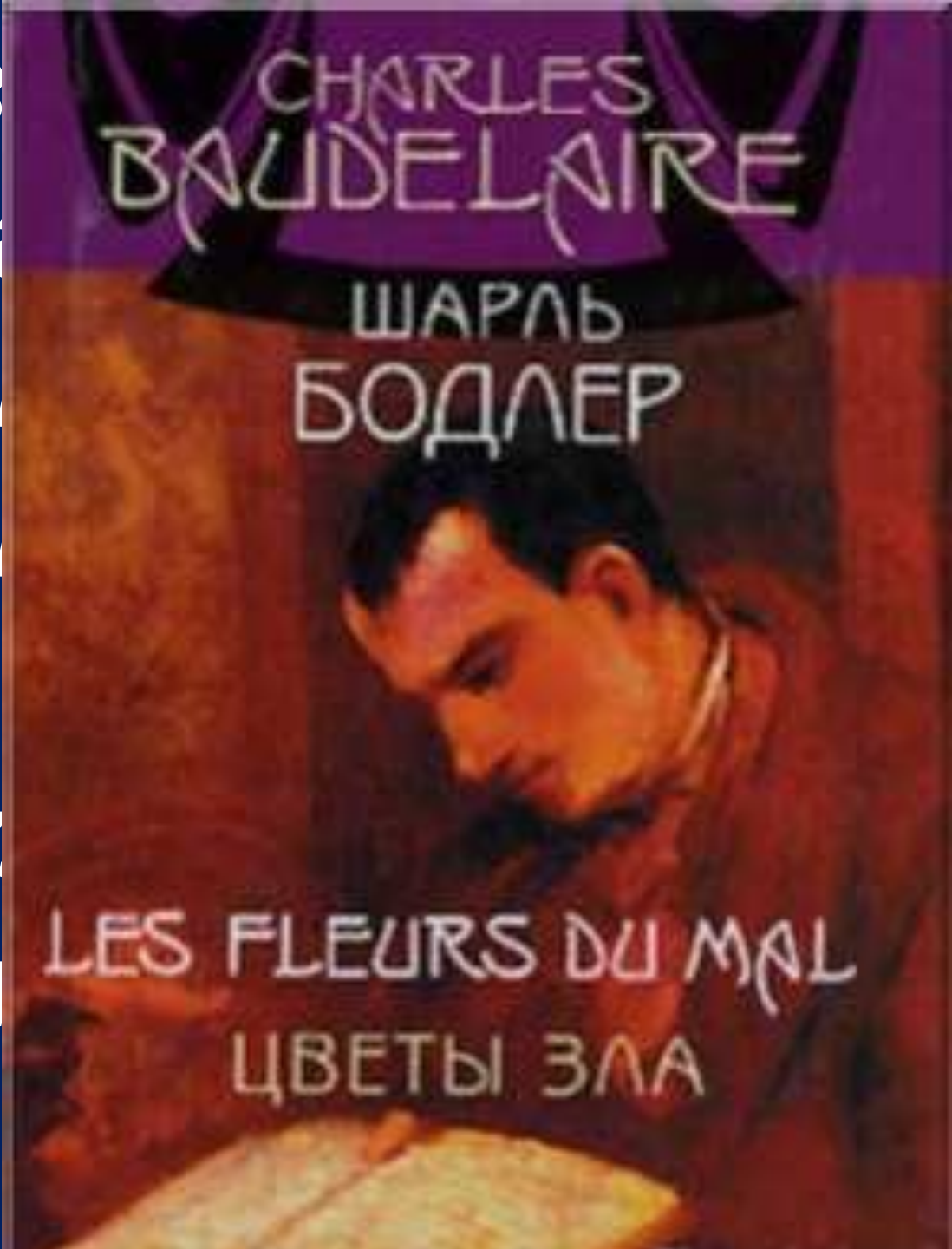
“Квіти

зла”

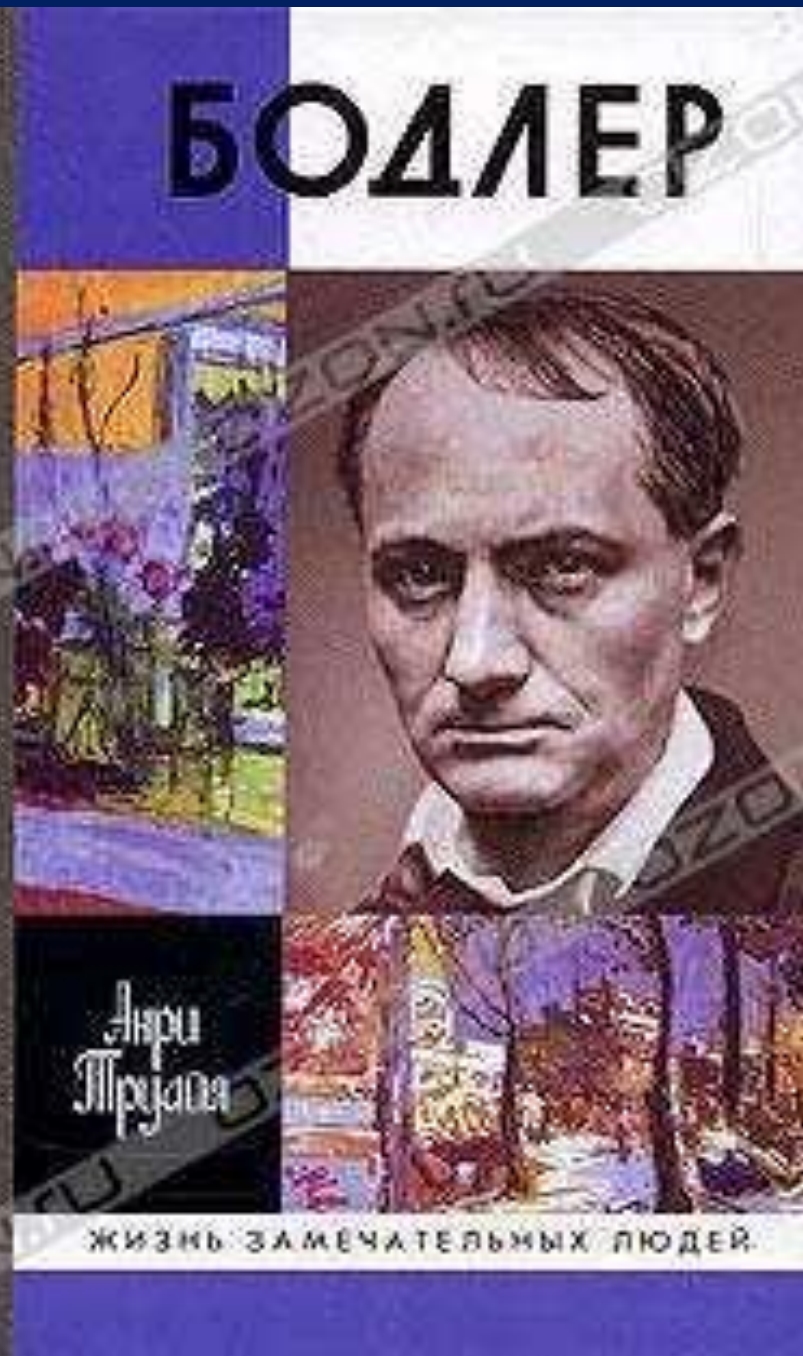
# Історія її створення.

**1. Кінець 1840-х років:  
намір написати книгу  
віршів «Кола пекла» (за  
аналогією з твором**

**2. 1857 р.: в  
«Квіти Зла»  
з французької  
звучати як  
«Хвороби»)  
автора бу  
притягну  
деякі вірш**



**Тільки у 1946 р**  
**присуд скасов**  
**з. Збірка вийш**  
**1857 і одразу п**  
**поле зору не л**  
**читачів, а й пр**  
**яка відкрила с**  
**справу і звину**  
**поета в "зневажани**



**Бодлер був наляканий  
майбутнім судом, але  
ще більшою мірою його  
образило саме  
звинувачення суду:**



**"жорстоку книгу", в яку він  
вклав все своє серце, всю  
свою ніжність, всю свою  
релігію, всю свою  
ненависть", судді  
оголосили брутальною  
порнографією — твором,  
який містить**

**"неприсстойні й аморальні**



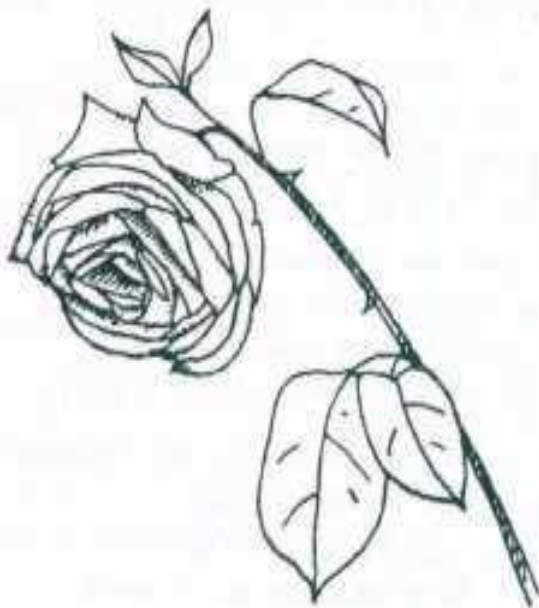
**Покарання Бодлера було  
м'яким — 300 франків  
штрафу, до того не за  
"зневажання релігії", а за  
образу суспільної  
моралі, у зв'язку з чим  
автору було  
запропоновано**





И вот... без музыки за серой пеленой  
Ряды задвигались... Надежда унывает,  
И над ее поникшей головой  
Свой черный флаг Мученье развеивает...

*Перевод Инн. Анненского*



---

## ЖАЖДА НЕБЫТИЯ

Ум мрачный, много раз захваченный борьбою,  
Надежда уж твои не правит удила  
И бросила тебя. Пора твоя прошла.  
Конь старый, без стыда ложись перед судьбою.

О сердце, покорись; спи с леностью тупою.

Усталый, бедный ум; вся жизнь уж протекла,  
Нет вкуса у любви, и пресен запах боя;  
Прощайте, меду песнь, и нежный вздох гобоя;  
Мечта, не соблазняя угрюмого чела.  
Весна прелестная напрасно расцвела.  
И время с каждою минутой роковою  
Хоронит ум, как снег застывшие тела.  
Гляжу на целый мир я с птичьего крыла,  
И скрыться не хочу под крышею былою.  
Лавина, хочешь ли увлечь меня с собою?

*Перевод Адриана Ламбле*

# **• Ліричний герой**

**- це дисгармонійна особа, яка втратила душевну рівновагу, спокій, нібито намагається опиратися пануванню зла хоча б у своїй душі,**

**але водночас втрачає  
віру. Бодлер  
намагається розкрити  
духовний світ сучасної  
людини, реальність  
існування якої він уявляє  
царством моральної  
хворобливості.**

“Гімн  
Красі”

як

програмни

й вірш

збірки



***З'ясуємо сутності  
концепції Краси,  
висловленої у вірші -  
джерелом  
прекрасного  
однаковою мірою  
можуть бути Добро і***

**Предмет зображення у  
вірші Бодлера —  
переживання самого  
поета, його зболена,  
страдницька душа, яка  
на теренах жорстокого  
життя шукає  
рятівного притулку та**

***Він розмірковує над  
сенсом життя,  
взаєминами людини з  
Природою і Всесвітом,  
над призначенням  
митця тощо.***

*Красо! Чи з неба ти, чи з темної  
безодні —*

*В твоєму погляді — покара і вина.*

*Безумні злочини й діяння*

*благородні;*

*Захмелюєш серця, подібно до вина,*

*В твоєму погляді — і присмерк, і  
світання,*

*Як вечір грозовий. приносиш  
аромат.*

*Нічим стає герой з твого  
причарування.*

*І сміливішає дитина во сто крат.*

*Чи ти зійшла з зорі, чи вийшла із  
провалля,  
Йде Фатум, наче пес, за покромом  
твоїм;  
І, розсіваючи біду чи безпечалля,  
У всьому вільна ти, хоч пані над  
усім!*



*Красо! Ти по мерцях  
ступасєш без мороки.  
Злочинство, ревність, жах —  
то наче золоті  
Коштовності,  
твої чарівливі брелоки,  
Що витанцьовують  
на твоєму животі.*

*Коханець зморений,*

*що пригортає милу,*

*Що кволо хилиться й*

*зітхає раз у раз,*

*Нагадує того,*

*хто сам своєю могилу*

*Вкриває ласками*

*у свій вмирущий час.*

*Немає значення,*

*чи з пекла ти, чи з раю,*

*Потворно вибредна,*

*страхітлива й свята,*

*Як до безмежностей,*

*що я про них не знаю,*

*Але жадаю їх,*

*відчиниш ти врата!*

*Це байдуже, хто ти,  
чи Діва, чи Сирена,  
Чи Бог, чи Сатана,  
чи ніжний Херувим,  
Щоб лиш тягар життя,  
о владарко натхненна,  
Зробила легшим ти,  
а всесвіт — менш гидким!*

**У двох останніх рядках  
автор говорить про роль  
краси у житті людини.  
Якою б не була природа  
краси, вона надихає поета,  
є для нього владаркою  
натхненною, і  
найголовніше — робить  
життя легшим, “а всесвіт**

*Та найголовніше, що  
всеосяжна краса, на  
думку поета, допоможе  
йому “відчинити  
врата” “до  
безмежностей”,  
зазирнути у заборонене  
та незвідане.*



*Адже Бодлер, як і інші митці та філософи його часу, вважав, що за реальністю, яку бачить людина, існує світ ідей, який вона бачити не може.*

*Ось він-то і є справжнім, а  
видимий, реальний світ —  
його блідий відбиток. Цей  
справжній таємничий  
світ не можна досягнути  
розумом, але його можна  
відчутти, вгадати  
інтуїтивно, підсвідомо, —  
вважав Бодлер.*

*Митець повинен стати  
медіумом, провідником,  
інструментом цього  
ідеального світу, адже  
лише йому може  
відкритися глибина  
життя у явищах  
повсякденності.*

***І ці явища у новому  
мистецтві стають  
символами.***

CHARLES  
BAUDELAIRE



LES FLEURS DU MAL  
LES ÉPAVES

ШАРЛЬ  
БОДЛЕР

ПОЕЗІЇ

з французької

Київ  
Видавництво художньої літератури  
· Дніпро ·  
1989